

## PROTOKOL

### til gennemførelse af partnerskabsaftalen om bæredygtigt fiskeri mellem Den Europæiske Union og Republikken Senegal

#### Artikel 1

##### Formål

Formålet med denne protokol er at gennemføre partnerskabsaftalen om bæredygtigt fiskeri mellem Den Europæiske Union og Republikken Senegal (i det følgende benævnt »aftalen«). Den indeholder et bilag og tillæg, som udgør en integrerende del heraf.

#### Artikel 2

##### Generelt

1. Parterne bekræfter på ny deres tilsagn om at fremme et bæredygtigt fiskeri og beskytte den marine biodiversitet i overensstemmelse med principperne om ikke-forskelsbehandling, gennemsigtighed og god forvaltning.
2. I overensstemmelse med aftalens artikel 4 må EU-fartøjer kun fiske i Senegals fiskeriområde, hvis de er i besiddelse af en fiskeritilladelse, der er udstedt i henhold til denne protokol og efter de nærmere bestemmelser i bilaget hertil.

#### Artikel 3

##### Anvendelsesområde

1. De fiskerimuligheder, der tildeles EU-fiskerifartøjer, fastsættes som følger:
  - for stærkt vandrende arter (arter opført i bilag 1 til De Forenede Nationers havretskonvention af 1982), med undtagelse af arter, der er beskyttet af internationale konventioner, og
  - arter, der er forbudt af Den Internationale Kommission for Bevarelse af Tunfiskebestanden i Atlanterhavet (ICCAT):
    - a) 28 notfartøjer med fryseanlæg til tunfiskeri
    - b) 10 stangfartøjer
    - c) 5 langlinefartøjer
  - for demersale dybhavsfisk:
    - d) 2 trawlere.

Dette stykke finder anvendelse med forbehold af denne protokols artikel 8 og 10.

2. Fiskerimulighederne i stk. 1 omfatter udelukkende de senegalesiske fiskeriområder, hvis geografiske koordinater er meddelt Unionen forud for begyndelsen af den midlertidige anvendelse i overensstemmelse med gældende senegalesisk lovgivning.
3. EU-fartøjer må ikke udøve fiskeri i forbudte områder eller i biologiske hvileperioder i overensstemmelse med bestemmelserne i bilaget og i den nationale lovgivning.
4. Europæiske stangfartøjer må få adgang til levende agn i overensstemmelse med de betingelser, der er fastsat i den nationale lovgivning.

## Artikel 4

**Finansiel modydelse**

1. Denne protokols samlede værdi anslås for den periode, der er omhandlet i artikel 15, til 15 253 750 EUR, dvs. 3 050 750 EUR pr. år. Det årlige beløb er fordelt som følger:

— en finansiel modydelse, jf. aftalens artikel 6, på 1 700 000 EUR pr. år fordelt således:

a) et specifikt årligt beløb på 800 000 EUR som finansiel modydelse til gengæld for adgangen til ressourcerne, herunder et beløb svarende til en referencemængde for stærkt vandrende arter på 10 000 ton pr. år

b) et specifikt beløb på 900 000 EUR pr. år i fem år til støtte for gennemførelsen af Senegals fiskeripolitik

— et beløb på 1 350 750 EUR pr. år svarende til de afgifter, som rederne skønnes at skulle betale for fiskeritilladelser, som udstedes i henhold til aftalens artikel 4 og bestemmelserne i bilagets kapitel II, punkt 3.

2. Stk. 1 finder anvendelse med forbehold af denne protokols artikel 5, 7 og 9 og aftalens artikel 13 og 14.

3. Senegal og Unionen sørger, i givet fald på grundlag af de daglige fangstdata, som flagmedlemsstaten modtager, for at overvåge EU-fiskerfartøjernes fiskeri i Senegals fiskeriområder for at sikre en hensigtsmæssig forvaltning af:

— den referencemængde, der er fastsat i stk. 1, første led, litra a), for stærkt vandrende arter, og

— den tilladte fangstmængde for demersale arter, der er angivet i det relevante specifikationsblad i tillæg 2 til bilaget.

4. Unionen, flagmedlemsstaterne og Senegal sørger for at overvåge fangsterne, navnlig via EIS-systemet (elektronisk indberetningssystem). De træffer de passende foranstaltninger, der påhviler dem, for at undgå, at fangsterne overstiger den tilladte fangstmængde, og underretter hinanden herom.

5. Så snart fangsterne er nået op på 80 % af den tilladte fangstmængde for demersale dybhavsarter, gennemføres der en ugentlig overvågning af EU-fiskerfartøjernes fangster. Når EIS-systemet er operationelt, foretages overvågningen dagligt. Senegal underretter EU-myndighederne, så snart den tilladte fangstmængde er nået. Straks efter modtagelsen af denne meddelelse underretter Unionen ligeledes medlemsstaterne, som derpå trækker sig ud af fiskeriområdet.

6. Hvis EU-fiskerfartøjernes årlige fangster af stærkt vandrende arter i Senegals farvande overskrider referencemængden i stk. 1, første led, litra a), forhøjes den samlede årlige finansielle modydelse med 45 EUR pr. ton yderligere fangst.

7. Den tilladte fangstmængde for demersale dybhavsarter, der er anført i det relevante specifikationsblad i tillæg 2 til bilaget, svarer til den maksimalt tilladte fangst af disse arter. Hvis de årlige fangster af disse arter overstiger den samlede tilladte fangstmængde, skal der foruden afgiften betales en bøde på 95 EUR pr. ton for fangster ud over den tilladte mængde.

8. Unionen skal betale den finansielle modydelse, der er omhandlet i stk. 1, første led, litra a), for EU-fiskerfartøjernes adgang til Senegals fiskeressourcer senest 90 dage efter datoen for denne protokols midlertidige anvendelse for det første år og senest på årsdagen for denne protokols undertegnelse for de efterfølgende år.

9. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i stk. 1, første led, litra a) og b), indbetales på en konto tilhørende Senegals statskasse. Den sektorstøtte, der er omhandlet i stk. 1, første led, litra b), stilles til rådighed for direktoratet for havfiskeri med henblik på gennemførelse. Den senegalesiske part sikrer, at sektorstøtten indgår i budgetprogrammeringen (den årlige finanslov). De senegalesiske myndigheder meddeler Europa-Kommissionen de nærmere oplysninger om kontoen tilhørende Senegals statskasse, inden denne protokol tages i midlertidig anvendelse og derefter hvert år.

## Artikel 5

**Sektorstøtte**

1. Sektorstøtten inden for rammerne af denne protokol skal navnlig bidrage til gennemførelsen af sektorpolitikken for udvikling af fiskeri og akvakultur i Senegal (2016-2023) og til udviklingen af den maritime økonomi. Den tager sigte på:

- bæredygtig ressourceforvaltning
- forbedring af tilsynet med og overvågningen og kontrollen af fiskeriaktiviteter
- udvikling af videnskabelig kapacitet, forskning i fiskeressourcer og dataindsamling
- støtte til ikkeindustrielt fiskeri
- udvikling af akvakultur
- bedre udnyttelse, kontrol og sundhedscertificering af fiskevarer
- styrkelse af kapaciteten hos aktørerne i sektoren.

2. Den blandede komité vedtager senest tre måneder efter denne protokols ikrafttræden eller i givet fald efter denne protokols midlertidige anvendelse et flerårigt sektorprogram samt gennemførelsesbestemmelserne hertil, navnlig:

- de årlige og flerårige retningslinjer for, hvordan den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 4, stk. 1, første led, litra b), skal anvendes
- de årlige og flerårige mål, der skal nås for på sigt at skabe et bæredygtigt og ansvarligt fiskeri under hensyntagen til prioriteringen i Senegals nationale fiskeripolitik eller andre politikker, der hænger sammen med eller har indvirkning på skabelsen af et ansvarligt og bæredygtigt fiskeri, herunder støtte til ikkeindustrielt fiskeri, overvågning, kontrol og bekæmpelse af ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri (IUU) og styrkelsen af Senegals videnskabelige kapacitet inden for fiskeriet
- de nødvendige kriterier og procedurer, herunder i givet fald budgetmæssige og finansielle indikatorer, for en årlig evaluering af resultaterne.

3. Den første rate af sektorstøtten udbetales, når den flerårige programmering er blevet godkendt af den blandede komité.

4. Den blandede komité fastlægger målene og vurderer de forventede virkninger af de projekter, der skal gennemføres, med henblik på at godkende Senegals anvendelse af den finansielle modydelse, der er afsat til sektorstøtte. Den kan i givet fald ændre gennemførelsesbestemmelserne for sektorstøtten.

5. Hvert år redegør Senegal for, hvilke fremskridt der er gjort i de projekter, som gennemføres med sektorstøtte, i form af en årlig rapport om gennemførelsen heraf, som skal gennemgås af den blandede komité. Ved denne protokols udløb skal Senegal ligeledes udarbejde en endelig rapport.

6. Den del af den finansielle modydelse, der er afsat til sektorstøtte, skal betales i rater på grundlag af en analyse af resultatet af gennemførelsen af sektorstøtten og de behov, der er konstateret i løbet af den flerårige programmering. Suspension af sektorstøtten som omhandlet i artikel 4, stk. 1, første led, litra b), kan finde sted i følgende tilfælde: hvis de opnåede resultater ikke er i overensstemmelse med programmeringen efter en evaluering foretaget af den blandede komité, eller hvis den finansielle modydelse ikke er blevet anvendt i overensstemmelse med den godkendte programmering.

7. Udbetalingen af sektorstøtten genoptages efter samråd og overenskomst mellem parterne, og/eller når resultaterne af den finansielle gennemførelse, der er omhandlet i stk. 4, berettiger det. Den kan dog ikke finde sted efter udløbet af en periode på seks måneder efter denne protokols udløb.

8. Ethvert forslag om ændring af det flerårige program for sektorstøtten skal godkendes af den blandede komité, i givet fald ved brevveksling.
9. Parterne sikrer, at resultaterne af sektorstøtten synliggøres.

#### Artikel 6

### Videnskabeligt samarbejde

1. Parterne forpligter sig til at fremme samarbejdet om ansvarligt fiskeri i Vestafrika. De forpligter sig til at overholde samtlige henstillinger og afgørelser vedtaget af ICCAT og til at tage hensyn til videnskabelige udtalelser fra andre regionale fiskeriforvaltningsorganisationer, såsom Organisationen for Fiskeriet i Det Østlige Centrale Atlanterhav (CECAF).
2. Parterne forpligter sig til regelmæssigt og efter behov at afholde møder i den fælles videnskabelige arbejdsgruppe for at drøfte spørgsmål af videnskabelig karakter vedrørende gennemførelsen af denne protokol. Den blandede komité fastlægger mandatet for og sammensætningen af den fælles videnskabelige arbejdsgruppe, samt hvilke opgaver den skal udføre.
3. Parterne forpligter sig til at offentliggøre og udveksle alle relevante oplysninger om fiskeriaktiviteter i forbindelse med denne protokol.
4. Den blandede komité vedtager på grundlag af henstillinger og afgørelser truffet af ICCAT og i lyset af de bedste videnskabelige udtalelser fra f.eks. CECAF og i givet fald konklusionerne af møderne i den fælles videnskabelige arbejdsgruppe foranstaltninger vedrørende EU-fiskerifartøjernes aktiviteter for at sikre en bæredygtig forvaltning af de fiskeressourcer, der er omfattet af denne protokol.

#### Artikel 7

### Økonomisk samarbejde og forbedret udnyttelse

1. Parterne tilskynder til økonomisk og teknisk samarbejde mellem operatører i fiskeri- og forarbejdningssektoren for at skabe gunstige betingelser for investeringer og økonomisk bedre udnyttelse af ressourcerne.
2. Parterne udnytter potentialet i de finansielle og tekniske instrumenter, de råder over, for at styrke sammenhængen i foranstaltningerne inden for fiskeriet og den blå økonomi. Med henblik herpå lægges der vægt på forbedret udnyttelse af produkter, forsyning af forarbejdningsenheder og det lokale marked samt fremme af samhandel.

#### Artikel 8

### Revision af fiskerimulighederne og af betingelserne for fiskeri

1. Den blandede komité kan revidere de fiskerimuligheder, der er omhandlet i artikel 3, i det omfang henstillinger og afgørelser vedtaget af ICCAT og udtalelser fra CECAF bekræfter, at en sådan revision sikrer en bæredygtig udnyttelse af de fiskearter, der er omfattet af denne protokol, og under forudsætning af, at sådanne revisioner valideres af den fælles videnskabelige arbejdsgruppe.
2. I så fald tilpasses den finansielle modydelse i artikel 4, stk. 1, første led, litra a), forholdsmæssigt og pro rata temporis.
3. Den blandede komité kan undersøge og, hvis det er nødvendigt, efter fælles aftale tilpasse eller ændre bestemmelserne om betingelserne for fiskeri samt de tekniske gennemførelsesforanstaltninger i denne protokol.

*Artikel 9***Utilsigtede fangster**

I overensstemmelse med ICCAT's henstillinger forpligter parterne sig til at samarbejde om at reducere utilsigtede fangster af beskyttede arter af havfugle, havskildpadder, hajer og havpattedyr. Med henblik herpå skal EU-fartøjer sikre, at der anvendes videnskabeligt underbyggede tekniske foranstaltninger til forbedring af fiskeredskabers selektivitet og til mindskelse af utilsigtet fangst af ikkemålarter.

*Artikel 10***Nye fiskerimuligheder og forsøgsfiskeri**

1. Hvis EU-fiskerifartøjerne er interesseret i fiskeri, der ikke er omhandlet i artikel 1, holder parterne samråd i den blandede komité om eventuel tilladelse til sådanne nye fiskerier. Den blandede komité fastlægger i givet fald betingelserne for disse nye fiskerimuligheder og ændrer om nødvendigt denne protokol og dens bilag.
2. Tilladelsen til udøvelsen af nye fiskeriaktiviteter gives under hensyntagen til de bedste videnskabelige udtalelser og i givet fald på grundlag af resultaterne af videnskabelige undersøgelser, der er valideret af den fælles videnskabelige arbejdsgruppe.
3. Efter det samråd, der er omhandlet i stk. 1, godkender den blandede komité forsøgsfiskeri i Senegals fiskeriområder for at afprøve den tekniske gennemførlighed og økonomiske rentabilitet af nye former for fiskeri. Med henblik herpå og på Senegals anmodning beslutter den blandede komité i hvert enkelt tilfælde, hvilke arter forsøgsfiskeriet skal omfatte, og hvilke betingelser og andre parametre der skal gælde. Parterne gennemfører forsøgsfiskeriet på de vilkår, som fastlægges af den fælles videnskabelige arbejdsgruppe.

*Artikel 11***Elektronisk udveksling af oplysninger**

1. Senegal og Unionen forpligter sig til hurtigst muligt at indføre de nødvendige edb-systemer til elektronisk udveksling af alle oplysninger og dokumenter i forbindelse med aftalens gennemførelse.
2. Den elektroniske udgave af et dokument sidestilles under alle omstændigheder med papirudgaven.
3. Senegal og Unionen underretter straks hinanden om eventuelle funktionsfejl i edb-systemerne. Oplysninger og dokumenter i forbindelse med aftalens gennemførelse erstattes så automatisk af papirudgaver.

*Artikel 12***Beskyttelse af oplysninger**

1. Senegal og Unionen forpligter sig til altid at behandle alle personoplysninger om EU-fartøjer og deres fiskeri, der indsamles som led i aftalen, med omhu og i overensstemmelse med deres respektive principper om fortrolighed og beskyttelse af oplysninger.
2. Parterne sørger for, at kun aggregerede oplysninger om fiskeri i de senegalesiske farvande offentliggøres, jf. ICCAT's og andre regionale fiskeriforvaltningsorganisationers bestemmelser på området. Oplysninger, der kan betragtes som fortrolige, må af de kompetente myndigheder kun anvendes med henblik på aftalens gennemførelse og i forbindelse med forvaltning, kontrol og overvågning af fiskeriet.

3. Den blandede komité kan fastsætte passende sikkerhedsbestemmelser og juridiske foranstaltninger for parternes overførsel af personoplysninger i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/679 <sup>(1)</sup> (Unionens generelle forordning om databeskyttelse) og de relevante regler i Senegal.

#### *Artikel 13*

#### **Suspension**

Gennemførelsen af denne protokol, herunder betalingen af den finansielle modydelse, kan suspenderes ensidigt af en af parterne i de tilfælde og på de betingelser, der er fastsat i aftalens artikel 14.

#### *Artikel 14*

#### **Opsigelse**

Denne protokol kan opsiges ensidigt af en af parterne i de tilfælde og på de betingelser, der er fastsat i aftalens artikel 14.

#### *Artikel 15*

#### **Varighed**

Denne protokol og bilaget hertil finder anvendelse i en periode på fem år fra datoen for dens midlertidige anvendelse.

#### *Artikel 16*

#### **Midlertidig anvendelse**

Denne protokol finder midlertidig anvendelse fra datoen for undertegnelsen.

#### *Artikel 17*

#### **Ikrafttræden**

Denne protokol træder i kraft på den dato, hvor parterne giver hinanden meddelelse om, at de nødvendige procedurer i den henseende er afsluttet.

---

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/679 af 27. april 2016 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af direktiv 95/46/EF (generel forordning om databeskyttelse) (EUT L 119 af 4.5.2016, s. 1).

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Európsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen

За Република Сенегал  
 Por la República de Senegal  
 Za Senegalskou republiku  
 For Republikken Senegal  
 Für die Republik Senegal  
 Senegali Vabariigi nimel  
 Για την Δημοκρατία της Σενεγάλης  
 For the Republic of Senegal  
 Pour la République du Sénégal  
 Za Republiku Senegal  
 Per la Repubblica del Senegal  
 Senegālas Republikas vārdā –  
 Senegalo Respublikos vardu  
 A Szenegáli Köztársaság részéről  
 Għar-Repubblika tas-Senegal  
 Voor de Republiek Senegal  
 W imieniu Republiki Senegal  
 Pela República do Senegal  
 Pentru Republica Senegal  
 Za Senegalskú republiku  
 Za Republiko Senegal  
 Senegalin tasavallan puolesta  
 För Republiken Senegal

## BILAG

## BETINGELSER FOR EU-FARTØJERS FISKERI I SENEGALS FISKERIOMRÅDER

## KAPITEL I

**Almindelige bestemmelser**

## 1. Udpegning af den kompetente myndighed

1. Med henblik på anvendelsen af dette bilag, og medmindre andet er fastsat, forstås ved enhver henvisning til en ansvarlig myndighed i henholdsvis Unionen (EU) eller Republikken Senegal (Senegal) følgende:
  - a) for Unionen: Europa-Kommissionen, i givet fald via EU-delegationen i Senegal
  - b) for Republikken Senegal: ministeriet for fiskeri og maritim økonomi.
2. Ved anvendelsen af dette bilag har »fiskeritilladelse« samme betydning som »licence« (licens), således som dette er defineret i Senegals lovgivning.
3. De rettigheder og forpligtelser, der er anført for »fartøjer«, skal forstås som de rettigheder og forpligtelser, som påhviler de operatører, repræsentanter og fartøjsførere, der har ansvaret for driften.

## 2. Fiskeriområder

»Senegals fiskeriområder« defineres som de senegalesiske farvande, i hvilke Senegal giver EU-fiskerfartøjer tilladelse til at udøve fiskeri i overensstemmelse med aftalens artikel 4, stk. 1.

- 2.1. De geografiske koordinater for Senegals fiskeriområder og basislinjerne skal meddeles Unionen inden denne protokols midlertidige anvendelse i overensstemmelse med senegalesisk lovgivning.
- 2.2. De områder, hvor fiskeri og sejlads ifølge den nationale lovgivning er forbudt, såsom nationalparker, beskyttede havområder og gydepladser, skal ligeledes meddeles Unionen inden denne protokols midlertidige anvendelse i overensstemmelse med senegalesisk lovgivning.
- 2.3. Senegal giver rederne meddelelse om koordinaterne for fiskeriområderne og de forbudte områder i forbindelse med udstedelsen af fiskeritilladelsen.
- 2.4. Senegal skal mindst to måneder inden den midlertidige anvendelse af denne protokol underrette Europa-Kommissionen om eventuelle ændringer af disse områder.

## 3. Biologiske hvileperioder

EU-fiskerfartøjer med tilladelse til at udøve fiskeri i henhold til denne protokol skal respektere eventuelle biologiske hvileperioder, der er indført i henhold til senegalesisk lovgivning. Hvert år skal dekretet om fastsættelse af den biologiske hvileperiode meddeles EU i tilstrækkelig god tid til, at anmodninger om tilladelse kan tilpasses.

## 4. Udpegelse af en repræsentant

Ethvert EU-fiskerfartøj, der udøver aktiviteter i Senegals fiskeriområder, skal have en repræsentant med bopæl i Senegal.

## 5. Redernes betaling af afgifter

Inden denne protokol begynder at finde midlertidig anvendelse, meddeler Senegal Unionen de nærmere oplysninger om den konto tilhørende Senegals statskasse, som de beløb, som EU-fartøjerne skal betale i henhold til aftalen, skal indsættes på. Omkostningerne i forbindelse med bankoverførslerne afholdes af rederne.

## 6. Kontaktoplysninger

Parterne underretter hinanden om deres respektive kontaktpunkter for:

- procedurerne vedrørende fiskeritilladelser
- EU-operatørernes indberetningsforpligtelser



- andre udvekslinger af oplysninger vedrørende gennemførelsen af denne protokol og overholdelsen af de standarder og forpligtelser, der følger af den senegalesiske lovgivning.

## KAPITEL II

### **Fiskeritilladelser**

#### 1. Betingelser for opnåelse af fiskeritilladelse — berettigede fartøjer

De fiskeritilladelser, der er omhandlet i aftalens artikel 4, udstedes på betingelse af:

- at fartøjet er registreret i Unionens register over fiskerfartøjer
- at de betingelser for berettigelse, der er fastsat i denne protokol og i de europæiske bestemmelser om en bæredygtig forvaltning af de eksterne fiskerflåder <sup>(1)</sup>, er opfyldt
- at alle tidligere forpligtelser i relation til rederen, fartøjsføreren eller selve fartøjet som følge af fiskeri i Senegal i henhold til aftalen er opfyldt.

#### 2. Ansøgninger om fiskeritilladelse

2.1. Unionens kompetente myndigheder indgiver senest 20 arbejdsdage før datoen for den ønskede gyldighedsperiodes begyndelse en elektronisk ansøgning for hvert fartøj til ministeriet for fiskeri og maritim økonomi, med kopi til Unionens delegation i Senegal.

2.2. Ansøgninger indgives til Senegals kompetente myndigheder ved hjælp af den formular, der fremgår af tillæg 1.

2.3. Hver ansøgning om fiskeritilladelse ledsages af følgende dokumenter:

- bevis for betaling af det faste forskud som anført i det specifikationsblad, der fremgår af tillæg 2 eller 3, for den pågældende kategori
- et farvefoto af fartøjet set fra siden.

2.4. Enhver ansøgning om fornyelse af en fiskeritilladelse for et fartøj, hvis tekniske specifikationer ikke er blevet ændret, skal i henhold til denne protokol blot ledsages af et bevis for betalingen af det faste forskud.

#### 3. Faste afgifter og forskud

3.1. Fiskeritilladelserne udstedes, efter at det faste forskud er indbetalt til de kompetente nationale myndigheder som anført nedenfor.

3.2. De faste forskud og afgifter, i EUR pr. ton fangst i Senegals fiskeriområder, fastsættes som følger:

For notfartøjer til tunfiskeri:

- i protokollens første tre år et fast årligt forskud på 18 500 EUR pr. fartøj, svarende til 231,25 ton pr. år på basis af en afgift på 80 EUR pr. ton
- i protokollens sidste to år et fast årligt forskud på 18 500 EUR pr. fartøj, svarende til 217,65 ton pr. år på basis af en afgift på 85 EUR pr. ton.

For stangfartøjer:

- et fast årligt forskud på 13 000 EUR pr. fartøj, svarende til 173,33 ton pr. år på basis af en afgift på 75 EUR pr. ton.

For langlinefartøjer:

- et fast årligt forskud på 3 525 EUR pr. fartøj, svarende til 47 ton pr. år på basis af en afgift på 75 EUR pr. ton.

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/2403 af 12. december 2017 om en bæredygtig forvaltning af de eksterne fiskerflåder og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 1006/2008 (EUT L 347 af 28.12.2017, s. 81).

For trawlere:

— et fast forskud på 500 EUR pr. fartøj pr. kvartal, svarende til en afgift på 95 EUR pr. ton.

Afgiftsbeløbet, det faste forskud og de tekniske betingelser er anført i specifikationsbladene i tillæg 2 og 3.

- 3.3. Den faste afgift og det faste forskud omfatter alle nationale og lokale afgifter undtagen havneafgifter og gebyrer for tjenesteydelser.
- 3.4. Hvis fiskeritilladelsens gyldighedsperiode er på under et år, f.eks. på grund af en biologisk hvileperiode, tilpasses det faste forskud pro rata temporis til den gyldighedsperiode, der er fastsat efter de nærmere bestemmelser i tillæg 2 og 3.

#### 4. Udstedelse af fiskeritilladelser og opstilling af en foreløbig liste over fartøjer med fiskeritilladelse

- 4.1. Efter modtagelsen af ansøgningerne om fiskeritilladelse, jf. punkt 2.2 og 2.3, opstiller Senegal inden for en frist på 5 arbejdsdage for hver fartøjskategori en foreløbig liste over fartøjer med fiskeritilladelse.
- 4.2. Denne liste sendes til den nationale fiskerikontrolmyndighed og Unionen. Senegal kan sende den foreløbige liste direkte til rederen eller dennes repræsentant.
- 4.3. Fartøjerne har tilladelse til at fiske, så snart de er opført på ovennævnte foreløbige liste. I så fald skal de pågældende fartøjer altid medføre en kopi af den foreløbige liste, indtil de har fået udstedt fiskeritilladelse.
- 4.4. Fiskeritilladelserne for alle fartøjer udstedes til rederne eller deres repræsentanter af den kompetente myndighed senest 20 arbejdsdage, efter at alle de dokumenter, der er omhandlet i punkt 2.3, er modtaget. Der sendes ligeledes en kopi af tilladelserne Unionens delegation i Senegal.
- 4.5. For at undgå at skabe forsinkelser for fiskeriet i området sendes der samtidig en elektronisk kopi af fiskeritilladelsen til rederne. Denne kopi kan anvendes i en periode på højst 60 dage fra den dato, hvor fiskeritilladelsen er udstedt. I denne periode sidestilles kopien med originaldokumentet.
- 4.6. Fiskeritilladelsen skal altid opbevares om bord, jf. dog punkt 4.3 og 4.5.

#### 5. Overdragelse af fiskeritilladelser

- 5.1. En fiskeritilladelse udstedes for et bestemt fartøj og kan ikke overdrages.
- 5.2. I tilfælde af force majeure, der er påvist af en teknisk rapport, navnlig tab eller længerevarende oplægning af et fartøj på grund af alvorlige tekniske skader, erstattes et fartøjs fiskeritilladelse dog på anmodning af Unionen med en ny fiskeritilladelse til et andet fartøj af samme kategori, uden at der skal betales afgift på ny.
- 5.3. I så fald tages der ved beregningen af, om der eventuelt skal betales mere i afgift, hensyn til de to fartøjers samlede fangster.
- 5.4. For så vidt angår det fartøj, der skal erstattes, indgiver rederen eller dennes repræsentant den annullerede fiskeritilladelse til den kompetente myndighed. Denne underretter skriftligt Unionens delegation i Senegal herom.
- 5.5. Efter at den annullerede tilladelse er indgivet, udstedes der hurtigst muligt en ny fiskeritilladelse. Unionens delegation i Senegal underrettes om overdragelsen af fiskeritilladelsen.

#### 6. Fiskeritilladelsers gyldighedsperiode

- 6.1. Fiskeritilladelser til tunfiskerfartøjer udstedes for et år ad gangen. Fiskeritilladelser til trawlere til demersalt dybhavsfiskeri udstedes for et kvartal ad gangen.
- 6.2. Fiskeritilladelser kan fornys.
- 6.3. Med henblik på bestemmelse af gyldighedsperiodens start forstås ved:
  - et år ad gangen: fra denne protokols midlertidige anvendelse indtil den 31. december samme år; derefter hvert hele kalenderår; i denne protokols sidste anvendelsesår, perioden fra den 1. januar til datoen for denne protokols udløb.

- et kvartal ad gangen: fra denne protokols midlertidige anvendelse, perioden fra protokollens ikrafttrædelsesdato til datoen for det følgende kvartals begyndelse, idet et kvartals begyndelsesdato altid er enten den 1. januar, den 1. april, den 1. juli eller den 1. oktober; derefter hvert hele kvartal; ved afslutningen af denne protokols anvendelsesperiode, perioden fra slutningen af det sidste hele kvartal til datoen for denne protokols udløb.

## 7. Hjælpefartøjer

- 7.1. Efter anmodning fra Unionen giver Senegal tilladelse til, at EU-fartøjer med fiskeritilladelse benytter hjælpefartøjer.
- 7.2. Hjælpen må hverken omfatte påfyldning af brændstof eller omladning af fangster.
- 7.3. Hjælpefartøjerne skal sejle under en EU-medlemsstats flag og må ikke være forsynet med fiskeriudstyr.
- 7.4. Hjælpefartøjerne er omfattet af proceduren vedrørende ansøgninger om overførsel af fiskeritilladelse, som er beskrevet i dette kapitel, i det omfang, det er relevant for dem. Ansøgningen om tilladelse skal være ledsaget af en liste over de fiskerifartøjer, som der ydes hjælp til.
- 7.5. Senegal opstiller listen over de hjælpefartøjer, der har fået udstedt tilladelse, og meddeler den til den nationale fiskerikontrolmyndighed og Unionen.
- 7.6. Afgiften for hvert hjælpefartøj er på 3 500 EUR pr. fartøj pr. år.
- 7.7. Tilladelsen for et hjælpefartøj kan ikke overdrages, og afgiften nedsættes ikke pro rata temporis.

## KAPITEL III

### **Tekniske foranstaltninger**

1. De tekniske foranstaltninger vedrørende fiskeområde, fiskeredskaber og bifangster, der gælder for trawlere til demersalt dybhavsfiskeri med fiskeritilladelse, er fastsat i specifikationsbladet i tillæg 2.
2. De tekniske foranstaltninger, der gælder for tunfiskerifartøjer med fiskeritilladelse, er fastsat i specifikationsbladet i tillæg 3. Tunfiskerifartøjerne skal sikre, at ICCAT's henstillinger og resolutioner overholdes, og tage hensyn til videnskabelige udtalelser fra andre regionale fiskeriforvaltningsorganisationer.

## KAPITEL IV

### **Tilsyn, kontrol og overvågning**

#### Afdeling 1

### **Opgørelser og overvågning af fangster**

#### 1. Elektroniske fiskerilogbøger

- 1.1. Føreren af et EU-fartøj, der fisker i henhold til aftalen, skal føre en elektronisk fiskerilogbog, der er integreret i et elektronisk registrerings- og indberetningssystem (EIS).
- 1.2. Et fartøj, der ikke er udstyret med EIS, må ikke sejle ind i Senegals fiskeriområde for at udøve fiskeri.
- 1.3. Om nødvendigt tilpasses tunfiskerilogbogen for at overholde de relevante resolutioner og henstillinger fra ICCAT eller andre regionale fiskeriforvaltningsorganisationer for andre former for fiskeri.
- 1.4. Fiskerilogbogen udfyldes af fartøjsføreren for hver dag, hvor fartøjet befinder sig i Senegals fiskeriområder.
- 1.5. Fartøjsføreren registrerer hver dag i fiskerilogbogen den anslåede mængde af hver art, der fanges og opbevares om bord, for hvert fiskeri. Mængderne angives i kilogram levende vægt eller i givet fald antal fisk. Fiskerilogbogen udfyldes letlæseligt med blokbogstaver og underskrives af fartøjsføreren. Fartøjsføreren er ansvarlig for, at de data, der registreres i fiskerilogbogen, er korrekte. Fiskerilogbogsdataene fremsendes elektronisk, automatisk og dagligt til flagstatens fiskeriovervågningscenter (FOC) og til Senegals kompetente myndigheder. Disse indberetninger skal som minimum omfatte følgende:
  - a) fiskerifartøjets identifikationsnummer og navn

- b) FAO alpha-3-koden for hver art
  - c) det geografiske område, hvor fangsterne er taget
  - d) datoen og i givet fald tidspunktet for fangsterne
  - e) datoen og tidspunktet for afsejling fra og ankomst til havn samt fangstrejsens varighed
  - f) type redskaber, tekniske specifikationer og dimensioner
  - g) de skønnede mængder opbevaret om bord af hver art i kilogram, udtrykt i levende vægt eller i givet fald antal fisk
  - h) de skønnede mængder udsmid af hver art i kilogram, udtrykt i levende vægt eller i givet fald antal fisk.
- 1.6. Flagstaten sikrer, at dataene modtages og registreres i en elektronisk database, hvor de kan opbevares sikkert i mindst 36 måneder.
- 1.7. Flagstaten og Senegal sørger for, at de er udstyret med den hardware og software, der er nødvendig for den automatiske fremsendelse af EIS-data. Ved fremsendelsen af EIS-data skal der anvendes elektroniske kommunikationsmidler, som forvaltes af Europa-Kommissionen, til standardiseret udveksling af fiskeridata. Ændringer af standarder skal gennemføres inden for seks måneder.
- 1.8. Flagstatens FOC er ansvarlig for, at EIS-logbøgerne automatisk stilles til rådighed for Senegals FOC hver dag i den periode, hvor fartøjet befinder sig i fiskeriområdet, også i tilfælde af nulfangst.
- 1.9. De nærmere bestemmelser for rapportering af fangster ved hjælp af EIS og procedurerne i tilfælde af funktionssvigt findes i tillæg 4.
- 1.10. Senegals myndigheder behandler data vedrørende de enkelte fartøjers fiskeri på en fortrolig og sikker måde.
- 1.11. Punkt 1.6-1.9 finder anvendelse fra Senegals anmeldelse af, at EIS-udstyret er på plads og at den automatiske modtagelse er operationel hos dets FOC, i givet fald efter en testperiode. Indtil den automatiske modtagelse er operationel, fremsender fartøjerne de oplysninger, der er omhandlet i punkt 1.8, litra a)-h), i elektronisk form, via e-mail, på det tidspunkt, hvor de forlader området, i form af et uddrag af den elektroniske fiskerilogbog, der ledsager deres meddelelse om udsejling, eller senest 48 timer efter ankomst til en havn i Senegal. I så fald sendes oplysningerne også til Centre de recherche océanographique de Dakar Tharoya (CRODT). Når Senegals EIS-modtagelse er operationel, foretages fremsendelsen af fiskerilogbøgerne til CRODT af Senegals FOC.
- 1.12. Flagmedlemsstaterne og Senegal overvåger forbruget af den tilladte fangstmængde på grundlag af de daglige opgørelser. Flagmedlemsstaten sørger for, at fiskeriet indstilles på den dato, hvor den tilladte fangstmængde for dens fartøjer er opbrugt, således at det undgås, at den tilladte fangstmængde overskrides.
- ## 2. Aggregerede fangstdata
- 2.1. Flagstaten skal hvert kvartal angive fangst- og udsmidsmængderne for hvert fartøj, aggregeret over en måned, til den database, som Europa-Kommissionen fører. For de arter, for hvilke der gælder en tilladt fangstmængde i overensstemmelse med denne protokol eller ICCAT's henstillinger, angives mængderne hver måned for den foregående måned.
- 2.2. Flagstaten kontrollerer dataene ved krydskontrol med data vedrørende landing, salg, inspektion eller observation samt alle relevante oplysninger, som myndighederne har kendskab til. Eventuelle ajourføringer af databasen som følge af resultaterne af denne kontrol foretages så hurtigt som muligt. Ved kontrollen anvendes de geografiske koordinater for fiskeriområderne, der er fastsat i denne protokol. De omregningsfaktorer, der anvendes til fastlæggelse af levende vægt, skal godkendes af den blandede komité.
- 2.3. Unionen tilsender inden udgangen af hvert kvartal Senegals myndigheder de aggregerede data, der er udtrukket af databasen for de foregående kvartaler i det pågældende år, med angivelse af fangstmængderne pr. fartøj og pr. art. Disse data er foreløbige og kan ændre sig.

- 2.4. Senegal analyserer dataene og indberetter væsentlige uoverensstemmelser med data fra de elektroniske logbøger, der indgives via EIS. Flagstaterne gennemfører undersøgelser og ajourfører dataene efter behov.
  - 2.5. Hvis fangstopgørelsesbestemmelserne ikke overholdes, kan Senegal suspendere det pågældende fartøjs fiskeritilladelse, indtil Senegal har modtaget en eventuelt manglende fangstopgørelse, og pålægge rederen sanktioner i overensstemmelse med bestemmelserne i den gældende nationale lovgivning. Ved gentagne overtrædelser kan Senegal nægte at forny en fiskeritilladelse.
  - 2.6. Senegal underretter straks Unionen om enhver sanktion, der pålægges i den forbindelse.
3. Overgang til et elektronisk indberetningssystem (EIS) for fangstdata
- Parterne er enige om at gå over til et elektronisk system for indberetning af fangstdata, som er baseret på de specifikke tekniske krav i tillæg 4. Parterne er enige om at fastlægge fælles bestemmelser med henblik på, at denne overgang sker så hurtigt som muligt. Senegal underretter Unionen, så snart betingelserne for overgangen er opfyldt. Fra den dato, hvor denne oplysning er fremsendt, fastsætter parterne en frist på to måneder, inden for hvilken systemet skal gøres fuldt ud operationelt.
4. Opgørelse af afgifter
- 4.1. Kontrol af kvartalsdata
    - 4.1.1. Senegal underretter hurtigt Unionen om resultaterne af den i punkt 2.3 omhandlede kontrol.
    - 4.1.2. Unionen giver i givet fald Senegal de nødvendige præciseringer via flagmedlemsstatens videnskabelige institut. Den fælles videnskabelige arbejdsgruppe eller de videnskabelige institutter mødes, hvis det er nødvendigt.
  - 4.2. Endelig opgørelse og betaling
    - 4.2.1. Unionen udarbejder for hvert fartøj på grundlag af dets indberettede aggregerede data, en opgørelse over fangster og en opgørelse over, hvad der skal betales i afgifter for det foregående fangstår.
    - 4.2.2. Den sender disse endelige opgørelser til Senegals myndigheder og via medlemsstaterne til rederen inden den 30. april i det pågældende år. Senegal kontrollerer og validerer de endelige opgørelser senest 30 dage efter modtagelsen. Hvis Senegal ikke gør indsigelse inden for ovennævnte frist på 30 dage, anses de endelige opgørelser for at være vedtaget. Hvis parterne er uenige, holder de om nødvendigt samråd i den blandede komité.
  - 4.3. Hvis den endelige opgørelse lyder på et højere beløb end den forudbetalte faste afgift for fiskeritilladelsen, betaler rederen saldoen til Senegal inden den 31. juli i det indeværende år. Hvis den endelige opgørelse lyder på et lavere beløb end den forudbetalte faste afgift, kan rederen dog ikke kræve tilbagebetaling af restbeløbet. Rederne sender Senegal en kopi af beviserne for betalingen.

## Afdeling 2

### Indsejling i og udsejling af Senegals farvande

1. EU-fiskerfartøjer, der fisker i henhold til denne protokol i Senegals farvande, skal senest fire timer i forvejen meddele de kompetente myndigheder i Senegal, at de agter at sejle ind i eller ud af Senegals farvande.
2. Ved meddelelse om indsejling i eller udsejling af Senegals farvande skal fartøjerne samtidig oplyse deres position, og hvor store fangster de har taget og beholdt om bord, angivet ved alfa-3-FAO-kode og udtrykt i kilogram levende vægt eller i givet fald antal fisk, jf. dog tillæg 4, afsnit 2. Sådanne meddelelser sendes pr. e-mail eller pr. fax indtil den dato, hvor den automatiske modtagelse af EIS-meddelelser anses for at være effektiv af begge parter.

3. Et fartøj, der afsløres i at fiske uden at have meddelt Senegals kompetente myndigheder dette på forhånd, begår en overtrædelse og kan undergives sanktioner efter den nationale lovgivning.
4. De kompetente senegalesiske myndigheders e-mailadresse, telefon- og telefaxnumre samt radiokaldesignal vedføjes som tillæg 6.

### Afdeling 3

#### Indsejling i havn, omladning og landing

1. Fartøjet skal anmelde sin indsejling i havn til den kompetente myndighed mindst 72 timer i forvejen.
2. Stangfartøjer skal lande de fangster, de har taget i Senegals fiskeriområder, i havnen i Dakar.
  - 2.1. Stangfartøjer skal primært tilbyde deres fangster til industrielle eller ikkeindustrielle forarbejdningsvirksomheder og på det lokale marked til den pris, der fastsættes gennem forhandlinger mellem operatørerne på grundlag af priserne på det internationale marked.
  - 2.2. I overensstemmelse med bestemmelserne i den sundhedsgodkendelse, Unionen har udstedt til Senegal, skal fangster, der landes i Dakar i henhold til denne protokol, inspiceres og certificeres af Senegals kompetente myndighed.
3. Ethvert EU-fiskerfartøj, der fisker i henhold til denne protokol, og som foretager en omladning i senegalesiske farvande, skal gøre dette i overensstemmelse med senegalesisk lovgivning.
4. Anmodninger om omladning indgives med følgende oplysninger:
  - 4.1. mængden af hver art, der skal omlades eller landes
  - 4.2. datoen for omladningen eller landingen
  - 4.3. bestemmelsesstedet for de fangster, der omlades eller landes.
5. Enhver omladning eller landing af fangster, der ikke er nævnt i punkt 1–4, er forbudt i Senegals farvande. Overtrædelse af denne bestemmelse kan undergives sanktioner efter gældende senegalesisk lovgivning.

### Afdeling 4

#### Satellitbaseret fartøjsovervågningssystem (FOS)

1. Fartøjspositionsmeddelinger — FOS-systemet
  - 1.1. Alle EU-fartøjer med tilladelse i henhold til denne protokol skal være udstyret med et satellitbaseret fartøjsovervågningssystem (FOS).

Det er forbudt at flytte, afbryde, ødelægge eller beskadige satellitsystemet til kontinuerlig lokalisering om bord på skibet eller sætte det ud af funktion for bevidst at ændre, manipulere eller forfalske de oplysninger, som systemet udsender eller registrerer.

EU-fartøjer meddeler automatisk og løbende deres position til deres flagmedlemsstats FOC hver time, hvad angår notfartøjer, og hver anden time, hvad angår andre fartøjer. Meldingshyppigheden kan øges i forbindelse med foranstaltninger til at undersøge et fartøjs aktiviteter.
  - 1.2. Hver positionsmeddeling skal indeholde:
    - a) fartøjets identifikation
    - b) fartøjets seneste geografiske position (længdegrad og breddegrad) med en fejlmargen på under 500 meter og et konfidensinterval på 99 %
    - c) dato og klokkeslæt for registrering af position
    - d) fartøjets hastighed og kurs.

Den skal opfylde de krav til format, der er fastsat i tillæg 5.

- 1.3. De nærmere bestemmelser for fartøjernes positionsmeldinger ved hjælp af FOS og procedurerne i tilfælde af funktionssvigt findes i tillæg 5.
- 1.4. FOC'erne kommunikerer med hinanden i forbindelse med overvågning af fartøjers aktiviteter.

## 2. Sikker fremsendelse af positionsmeldinger til Senegal

Flagstatens FOC sender automatisk de pågældende fartøjers positionsmeldinger til Senegals FOC. Flagstatens og Senegals FOC udveksler e-mailadresser og giver straks hinanden meddelelse om eventuelle ændringer.

Fremsendelsen af positionsmeldinger mellem flagstatens og Senegals FOC sker elektronisk gennem et sikkert kommunikationssystem.

Senegals FOC underretter hurtigst muligt flagstatens FOC og Unionen, hvis der ikke længere regelmæssigt modtages positionsmeldinger for et fartøj med fiskeritilladelse, og det pågældende fartøj ikke har meddelt, at det er sejlet ud af Senegals fiskeriområde.

## 3. FOS-meddelelsens gyldighed i tilfælde af tvist

De positionsmeldinger, der er fremsendt via FOS, er dem, der er gyldige i tilfælde af uenighed mellem parterne.

## Afdeling 5

### Observatører

#### 1. Fiskeriobservation

- 1.1. Fartøjer med fiskeritilladelse er omfattet af en fiskeriobservationsordning, der er en del af aftalen.
- 1.2. Når det gælder tunfiskerifartøjer, skal observationsordningen være i overensstemmelse med de henstillinger, der er vedtaget af ICCAT eller i givet fald de regionale observationsprogrammer, der er udarbejdet i samme regi.

#### 2. Udpegede fartøjer og observatører

- 2.1. Samtidig med udstedelsen af fiskeritilladelsen meddeler Senegal Unionen og rederen eller dennes repræsentant, hvilke fartøjer der skal tage en observatør om bord, og hvor længe observatøren skal være om bord på det enkelte fartøj.
- 2.2. Senegal meddeler Unionen og rederen for det fartøj, der skal tage en observatør om bord, eller dennes repræsentant navnet på den observatør, der er udpeget til fartøjet, senest 15 dage før den dato, hvor observatøren skal tages om bord. Senegal giver straks Unionen og rederen eller dennes repræsentant meddelelse om eventuelle ændringer med hensyn til de udpegede fartøjer eller observatører.
- 2.3. Senegal bestræber sig på ikke at udpege observatører til fartøjer, der allerede har en observatør om bord, eller som allerede er formelt forpligtet til at tage en observatør om bord i den pågældende fangstperiode som led i sådanne fartøjers aktiviteter i andre fiskeriområder end Senegals fiskeriområder.
- 2.4. Når det gælder trawlere til demersalt dybhavsfiskeri, må observatørens tilstedeværelse om bord ikke overstige to måneder. Observatøren må ikke opholde sig længere om bord, end det er nødvendigt for at kunne udføre sine opgaver.

#### 3. Fast finansielt bidrag

- 3.1. Når det gælder notfartøjer med fryseanlæg til tunfiskeri, stangfartøjer og langlinefartøjer med flydeline, skal rederne i forbindelse med betalingen af den årlige afgift ligeledes betale direktoratet for fiskeriovervågning (DPSP) et fast beløb på 600 EUR for hvert fartøj som bidrag til observatørordningen.
- 3.2. Når det gælder trawlere, skal rederne i forbindelse med den kvartalsvise betaling af afgifter ligeledes betale DPSP et fast beløb på 150 EUR for hvert fartøj som bidrag til observatørordningen.

#### 4. Observatørens løn

Observatørens løn og sociale bidrag betales af Senegal.

#### 5. Betingelser for ombordtagning af observatører

5.1. Betingelserne for ombordtagning af observatører, navnlig længden af deres ophold om bord, aftales mellem rederen eller dennes repræsentant og Senegal.

5.2. Observatøren anses om bord som officer. Observatørens logi om bord afhænger dog af fartøjets tekniske struktur.

5.3. Kost og logi om bord betales af rederen.

5.4. Fartøjsføreren træffer på sit ansvarsområde alle nødvendige forholdsregler til at sikre observatørens fysiske sikkerhed og psykiske velbefindende.

5.5. Observatøren skal have adgang til alle faciliteter, der er nødvendige, for at han kan udføre sine opgaver. Observatøren skal have adgang til kommunikationsmidler, til dokumenter vedrørende fartøjets fiskeri, navnlig fiskerilogbog og navigationsbog, og til de dele af fartøjet, der er direkte knyttet til de observatøropgaver, som vedkommende skal udføre.

#### 6. Observatørens forpligtelser

I den tid, hvor observatøren er om bord, sørger denne for at:

6.1. træffe passende foranstaltninger til at undgå at afbryde eller hindre fiskeriet

6.2. behandle materiel og udstyr om bord med respekt

6.3. respektere, at alle dokumenter vedrørende fartøjet er fortrolige.

#### 7. Ombordtagning og ilandsætning af observatører

7.1. Observatøren tages om bord i en havn valgt af rederen.

7.2. Rederen eller dennes repræsentant giver 10 dage før ombordtagning Senegal meddelelse om, på hvilken dato, hvilket klokkeslæt og i hvilken havn observatøren tages om bord. Hvis observatøren tages om bord i et andet land, afholder rederen hans rejseudgifter til ombordtagningshavnen.

7.3. Hvis observatøren ikke melder sig om bord senest 12 timer efter den dato og det klokkeslæt, der er fastsat for ombordtagning, fritages rederen automatisk for forpligtelsen til at tage den pågældende observatør om bord. Fartøjet kan så frit forlade havnen og påbegynde fiskeriet.

7.4. Hvis observatøren ikke sættes i land i en havn i Senegal, betaler rederen, hvad det koster for observatøren at komme tilbage til Senegal så hurtigt som muligt.

#### 8. Observatørens opgaver

De videnskabelige observatører har følgende opgaver:

— at holde fangstrejseoptegnelserne korrekt ajourført ved at indføre de vigtigste fiskerioplysninger (fartøjets geografiske position, fiskeriaktiviteternes start- og sluttidspunkt, antal netoptræk, i givet fald antal langliner og anordninger til tiltrækning af fisk (FAD'er) osv.)

— at indsamle oplysninger om specifikke fangster (mængder og størrelser) og bifangster, navnlig blæksprutter, krebsdyr og demersale fisk, samt hajer, havskildpadder, havpattedyr og havfugle

— at udtage biologiske prøver til videnskabelige undersøgelser af bestandenes reproduktion, vækst og identitet; prøver udtages i overensstemmelse med en videnskabelig protokol, der er udarbejdet af det nationale institut for fiskeriforskning.

— for så vidt angår tunfiskerfartøjer, at observere og rapportere om FAD'er i overensstemmelse med ICCAT-observatørprogrammet, der er vedtaget inden for rammerne af det flerårige program for bevarelse og forvaltning af tropisk tunfisk

— at udføre alle andre videnskabelige opgaver, der anbefales af den fælles videnskabelige arbejdsgruppe.



## 9. Observatørens rapport

- 9.1. Inden observatøren forlader fartøjet, fremlægger han en rapport med sine observationer for fartøjsføreren. Fartøjsføreren har ret til at anføre eventuelle bemærkninger i observationsrapporten. Rapporten underskrives af observatøren og fartøjsføreren. Fartøjsføreren får en kopi af observationsrapporten.
- 9.2. Observatøren sender sin rapport til Senegal, der sender en kopi heraf til Unionen senest otte arbejdsdage efter observatørens ilandsætning.

## Afdeling 6

### Inspektion på havet og i havn

#### 1. Inspektion på havet

- 1.1. Inspektion på havet i Senegals fiskeriområder af EU-fiskerfartøjer med fiskeritilladelse foretages af fartøjer og kontrollører fra Senegal, der tydeligt kan identificeres som fiskerikontrollører.
- 1.2. Inden de går om bord, giver Senegals kontrollører EU-fartøjet besked om, at de har besluttet at gennemføre en inspektion. Inspektion foretages af højst to kontrollører, som skal fremvise id og legitimation for, at de er kontrollører, inden de foretager inspektion.
- 1.3. Senegals kontrollører må ikke opholde sig længere om bord på EU-fiskerfartøjet, end det er nødvendigt for at løse inspektionsopgaverne. De foretager inspektion på en sådan måde, at fartøjet og dets fiskeri og last påvirkes mindst muligt.
- 1.4. Senegal kan give Unionen tilladelse til at deltage i inspektion på havet som observatør.
- 1.5. Føreren af EU-fiskerfartøjet bistår Senegals kontrollører med at komme om bord og i deres arbejde.
- 1.6. Efter hver afsluttet inspektion udarbejder Senegals kontrollører en inspektionsrapport. EU-fiskerfartøjets fører har ret til at anføre eventuelle bemærkninger i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten underskrives af den kontrollør, som udarbejder rapporten, og af EU-fiskerfartøjets fører.
- 1.7. Senegals kontrollører giver EU-fiskerfartøjets fører en kopi af inspektionsrapporten, inden de forlader fartøjet. I tilfælde af overtrædelser sender Senegal en kopi af inspektionsrapporten til Unionen senest otte dage efter inspektionen.

#### 2. Inspektion i havn

- 2.1. Inspektion i havn af EU-fiskerfartøjer, der i en havn i Senegal lander eller omlader fangster, der er taget i Senegals fiskeriområder, foretages af kontrollører, der er bemyndiget hertil.
- 2.2. Inspektion foretages af højst to kontrollører, som skal fremvise id og legitimation for, at de er kontrollører, inden de foretager inspektion. Senegals kontrollører må ikke opholde sig længere om bord på EU-fiskerfartøjet, end det er nødvendigt for at løse inspektionsopgaverne, og de foretager inspektion på en sådan måde, at fartøj, landing eller omladning og last påvirkes mindst muligt.
- 2.3. Senegal kan give Unionen tilladelse til at deltage i inspektionen i havn som observatør.
- 2.4. Føreren af EU-fiskerfartøjet skal bistå de senegalesiske kontrollører i deres arbejde.
- 2.5. Ved afslutning af hver inspektion udarbejder Senegals kontrollør en inspektionsrapport. EU-fiskerfartøjets fører har ret til at anføre eventuelle bemærkninger i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten underskrives af den kontrollør, som udarbejder rapporten, og af EU-fiskerfartøjets fører.

- 2.6. Senegals kontrollør afleverer en kopi af inspektionsrapporten til EU-fiskerfartøjets fører efter endt inspektion. Senegal sender en kopi af inspektionsrapporten til Unionen senest otte dage efter inspektionen.

## Afdeling 7

### Overtrædelser

#### 1. Behandling af overtrædelser

- 1.1. Alle overtrædelser, som et EU-fiskerfartøj med en fiskeritilladelse, der er udstedt efter bestemmelserne i dette bilag, begår, registreres i en inspektionsrapport. Denne rapport sendes hurtigst muligt til Unionen og til flagstaten.
- 1.2. Fartøjsførerens underskrift af inspektionsrapporten indskrænker ikke rederens ret til at forsvare sig i forbindelse med den formodede overtrædelse.

#### 2. Opbringning af fartøjer — Informationsmøde

- 2.1. Hvis der er hjemmel til det i Senegals lovgivning for den pågældende overtrædelse, kan et EU-fiskerfartøj, der har begået en overtrædelse, pålægges at indstille sit fiskeri og, hvis det befinder sig på havet, at anløbe havnen i Dakar.
- 2.2. Senegal underretter inden for højst 24 timer Unionen om enhver opbringning af et EU-fiskerfartøj med fiskeritilladelse. Sammen med en sådan meddelelse fremlægges der bevismateriale for den pågældende overtrædelse.
- 2.3. Inden der træffes foranstaltninger over for fartøjet, fartøjsføreren, besætningen eller lasten, bortset fra foranstaltninger, der skal sikre beviserne, arrangerer Senegal efter anmodning fra Unionen et informationsmøde senest én arbejdsdag efter meddelelsen om fartøjets opbringning for at få belyst de forhold, der førte til fartøjets opbringning, og for at informere om eventuelle følger. Fartøjets flagstat kan sende en repræsentant til dette informationsmøde.

#### 3. Sanktioner i forbindelse med overtrædelse — Mæglingsprocedure

- 3.1. Sanktionen for overtrædelserne fastsættes af Senegal efter gældende national lovgivning.
- 3.2. Hvis en overtrædelse skal afgøres ved en retlig procedure, indledes der, inden en sådan procedure iværksættes, og forudsat at der ikke er begået nogen kriminel handling, en mæglingsprocedure mellem Senegal og Unionen for at bestemme sanktionens art og størrelse. Mæglingsproceduren afsluttes senest tre dage efter meddelelsen om fartøjets opbringning.
- 3.3. Repræsentanter for fartøjets flagstat og Unionen kan deltage i en sådan mæglingsprocedure.

#### 4. Retlig procedure — Bankgaranti

- 4.1. Hvis mæglingsproceduren slår fejl, og overtrædelserne indbringes for den ansvarlige retlige myndighed, stiller det overtrædende fartøjs reder en bankgaranti i en bank udpeget af Senegal på et beløb, der fastsættes af Senegal, og som skal dække udgifterne i forbindelse med fartøjets opbringning, den forventede bøde og en eventuel erstatning. Bankgarantien frigives først, når den retlige procedure er afsluttet.
- 4.2. Bankgarantien frigives og betales tilbage til rederen straks efter domsafsigelsen således:
- det fulde beløb, hvis der ikke er idømt nogen sanktion
  - saldobeløbet, hvis der pålægges en sanktion i form af en bøde, der er mindre end den stillede bankgaranti.
- 4.3. Senegal meddeler Unionen resultatet af den retlige procedure senest otte dage efter domsafsigelse.

#### 5. Frigivelse af fartøj og besætning

Fartøjet og dets besætning kan forlade havnen, så snart det sanktionsbeløb, der er fastsat under mæglingsproceduren, er betalt, eller så snart der er stillet en bankgaranti.

## Afdeling 8

**Samarbejde om overvågning ved bekæmpelse af IUU-fiskeri**

## 1. Mål

For at styrke overvågningen af fiskeri på åbent hav og for at bekæmpe IUU-fiskeri skal EU-fiskerfartøjer rapportere tilstedeværelsen i Senegals fiskeriområde af fartøjer, som ikke er opført på den liste over fremmede fartøjer med tilladelse til at fiske i Senegals farvande, som Senegal har fremsendt.

## 2. Procedure

2.1. Hvis føreren af et EU-fiskerfartøj observerer et andet fiskerfartøj, der eventuelt udøver IUU-fiskeri, bør han indsamle så mange oplysninger som muligt om denne observation.

2.2. Der skal straks sendes en observationsrapport både til de senegalesiske myndigheder og til de behørig myndigheder i det observerende fartøjs flagstat, som videresender dem til Europa-Kommissionen eller til det organ, som er udpeget af sidstnævnte.

2.3. Europa-Kommissionen sender disse oplysninger til Senegal.

## 3. Gensidighed

Senegal skal snarest muligt sende Unionen eventuelle observationsrapporter, som det er i besiddelse af vedrørende fiskerfartøjer, der i Senegals fiskeriområder eventuelt udøver IUU-fiskeri.

## KAPITEL V

**Påmønstring af sømænd**

1. Redere af EU-fiskerfartøjer, der fisker i henhold til denne protokol påmønstrer statsborgere fra stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS-landene) på følgende vilkår og inden for de grænser, der er fastsat nedenfor:

— når det gælder flåden af notfartøjer til tunfiskeri og langlinefartøjer, skal mindst 25 % af de søfolk, der påmønstrer i tunfangstsæsonen i Senegals fiskeriområde, være søfolk fra Senegal eller eventuelt fra et AVS-land.

— når det gælder flåden af stangfartøjer, skal mindst 30 % af de søfolk, der påmønstrer i fangstsæsonen i Senegals fiskeriområde, være søfolk fra Senegal eller eventuelt fra et AVS-land.

— når det gælder flåden af trawlere til demersalt dybhavsfiskeri, skal mindst 25 % af de søfolk, der påmønstrer i fangstsæsonen i Senegals fiskeriområde, være søfolk fra Senegal eller eventuelt fra et AVS-land.

2. Rederne bestræber sig på at påmønstre senegalesiske sømænd.

3. De grundlæggende principper og rettigheder i Den Internationale Arbejdsorganisations (ILO's) konventioner gælder for søfolk, der påmønstrer EU-fartøjer. Det drejer sig navnlig om foreningsfrihed, faktisk anerkendelse af arbejdstageres ret til kollektive forhandlinger og ikke-forskelsbehandling, hvad angår beskæftigelse og erhverv.

4. Ansættelseskontrakter for søfolk fra Senegal og AVS-landene, som søfartsmyndigheden og de underskrivende parter får en kopi af, indgås mellem rederens repræsentant(er) på den ene side og søfolkene og/eller deres fagforeninger eller disses repræsentanter på den anden side. Disse kontrakter skal sikre, at søfolkene har anstændige arbejds- og leveforhold ombord og er omfattet den socialsikringsordning, der i overensstemmelse med gældende lovgivning gælder for dem, og som omfatter livs-, syge- og ulykkesforsikring.

5. AVS-søfolkernes hyre betales af rederne. Den aftales med rederne eller disses repræsentanter på den ene side og søfolkene og deres fagforeninger eller disses repræsentanter på den anden side. AVS-søfolkernes lønvilkår må ikke være ringere end det, der er fastsat i ILO-normerne.

6. Enhver sømand, der er påmønstrer et EU-fiskerfartøj, skal melde sig hos føreren af det udpegede fartøj dagen før den foreslåede dato for hans påmønstring. Møder sømanden ikke op på den dato og det tidspunkt, der er fastsat for påmønstring, fritages rederen automatisk for forpligtelsen til at påmønstre den pågældende sømand.

7. Rederne forelægger hvert år oplysninger om de påmønstrede søfolk. Oplysningerne omfatter antallet af søfolk fra:

a) Unionen

b) et AVS-land, idet der skelnes mellem senegalesiske søfolk og søfolk fra andre AVS-lande

c) et land uden for AVS og EU.

*Tillæg til bilaget*

- Tillæg 1 Model til ansøgning om fiskeritilladelse
- Tillæg 2 Specifikationsblad for demersale dybhavsarter
- Tillæg 3 Specifikationsblad for notfartøjer med fryseanlæg til tunfiskeri, stangfartøjer og langlinefartøjer med flydeline
- Tillæg 4 Elektronisk fiskerilogbog (ERS)
- Tillæg 5 Satellitbaseret fartøjsovervågningssystem (FOS)
- Tillæg 6 Oplysninger om myndighederne i Senegal og flagmedlemsstaterne

## Tillæg 1

## Fiskeriaftale mellem Senegal og Den Europæiske Union

## ANSØGNING OM FISKERITILLADELSE

PERIODE:

## I — ANSØGER

1. Rederens navn: ..... Nationalitet: .....
2. Rederens adresse: .....
3. Navn på rederens sammenslutning eller repræsentant: .....
4. Adresse på rederens sammenslutning eller repræsentant: .....
5. Telefon: ..... Fax: ..... E-mail: .....
6. Fartøjsførerens navn: ..... Nationalitet: ..... E-mail: .....

## II — FARTØJ OG FARTØJSIDENTIFIKATION

1. Fartøjets navn: .....
2. Flagstat: .....
3. Eksternt registreringsnummer: .....
4. Registreringshavn: ..... MMSI: ..... IMO-nummer: .....
5. Dato for erhvervelse af nuværende flag: ...../...../..... Evt. tidligere flag: .....
6. Byggeår og -sted: ...../...../..... i Radiokaldesignal: .....
7. Radiokaldefrekvens: ..... Satellittelefonnummer: .....
8. Byggemateriale: Stål  Træ  Polyester  Andet  .....

## III — FARTØJETS TEKNISKE SPECIFIKATIONER OG Udstyr

1. Længde overalt: ..... Bredde: ..... Dybgang: .....
2. Bruttotonnage (GT): ..... Nettotonnage: .....
3. Hovedmotorens maskineffekt i kW: ..... Mærke: ..... Type: .....
4. Fartøjstype:  Notfartøj til tunfiskeri  Stangfartøj  Trawler til demersalt dybhavsfiskeri  Langlinefartøj  Hjælpfartøj
5. Fiskeredskaber: .....
6. Fiskeriområder: .....
7. Målarter: .....
8. Havn udpeget til landinger: .....
9. Samlet besætning: .....
10. Opbevaringsmetode om bord: Fersk  Kølet  Blandet  Frosset
11. Frysekapacitet pr. 24 timer (ton): ..... Lastrumskapacitet: ..... Antal: .....
12. FOS-transponder:  
 Fabrikant: ..... Model: ..... Serienummer: .....  
 Programversion: ..... Satellitoperatør: .....

Undertegnede bekræfter hermed ....., at de i denne ansøgning afgivne oplysninger er rigtige og afgivet i god tro.

Udfærdiget i ....., den .....

Ansøgers underskrift .....

## Tillæg 2

## Specifikationsblad for demersale dybhavsarter

## 1) Målarter:

Senegalesisk kulmule (*Merluccius senegalensis* og *Merluccius polli*)

## 2) Fiskeriområder:

De områder, der må fiskes i, er afgrænset som følger (1):

- vest for 16°53'42"V, mellem Senegals grænse med Mauretania og 15°40'00"N
- mere end 15 sømil fra referencelinjen, fra 15°40'00"N til 15°15'00"N
- mere end 12 sømil fra referencelinjen, fra 15°15'00"N til 15°00'00"N
- mere end 8 sømil fra referencelinjen, fra 15°00'00"N til 14°32'30"N
- vest for 17°30'00"V, i farvandet mellem 14°32'30"N og 14°04'00"N
- vest for 17°22'00"V, i farvandet mellem 14°04'00"N og Senegals nordlige grænse med Gambia
- vest for 17°35'00"V, i farvandet mellem Senegals sydlige grænse med Gambia og 12°33'00"N
- syd for kompasretning 137° fra punkt P9 (12°33'00"N; 17°35'00"V) indtil skæringspunktet med kompasretning 220° fra Cabo Roxo for at tage hensyn til samarbejds- og forvaltningsaftalen mellem Senegal og Guinea-Bissau.

## 3) Tilladte fiskeredskaber:

Klassisk bundtrawl eller trawl til kulmule med en mindstemaskestørrelse på 70 mm. Det er forbudt at anvende midler eller anordninger, der kan blokere netmaskerne eller medføre, at den selektive virkning reduceres. For at undgå slid eller iturivning er det dog tilladt udelukkende på undersiden af bundtrawlets pose at fastgøre slidgarn i form af net eller ethvert andet materiale. Sådanne slidgarn må udelukkende fastgøres langs trawlposens forkant og sider. For oversiden af trawlene er det tilladt at anvende beskyttelsesanordninger, forudsat at de består af et enkelt stykke net af samme materiale som posen, og deres masker i udstrakt tilstand måler mindst 300 mm. Det er forbudt at anvende dobbelttråde, det være sig enkeltvis eller snoet, i trawlposen.

## 4) Bifangster (2):

15 % blæksprutter, 5 % krebsdyr og 20 % andre demersale dybhavsfisk.

Den procentdel bifangster, der er fastsat i første afsnit, beregnes ved afslutningen af hver fangstrejse i forhold til fangsternes samlede vægt i overensstemmelse med den senegalesiske lovgivning.

Det er forbudt at beholde om bord, omlade, lande, opbevare og sælge hajer og rokker (*Elasmobranchii*), der er omfattet af beskyttelsesforanstaltninger som led i Den Europæiske Unions handlingsplan for bevarelse og forvaltning af hajer og inden for rammerne af de kompetente regionale fiskeriforvaltningsorganisationer og regionale fiskerierorganisationer, navnlig hvidtippet haj (*Carcharhinus longimanus*), silkehaj (*Carcharhinus falciformis*), stor hvid haj (*Carcharodon carcharias*), brugde (*Cetorhinus maximus*), sildehaj (*Lamna nasus*), storøjet rævehaj (*Alopias superciliosus*), havengel (*Squatina squatina*), almindelig djævlerokke (*Manta birostris*) og arter af familien hammerhajer (*Sphyrnidae*).

Hvis der utilsigtet fanges hajer og rokker, som ikke må beholdes om bord, må de ikke beskadiges. Individuer, der fanges, genudsættes straks.

Det er forbudt at beholde om bord, omlade, lande, opbevare og sælge pelagiske arter, herunder *Trachurus* spp., *Sardina pilchardus*, *Scomber* spp. og *Sardinella* spp.

## 5) Tilladt fangstmængde:

Tilladt fangstmængde og afgifter:	1 750 ton pr. år
Afgift:	95 EUR/ton

Afgiften beregnes ved udgangen af hver periode på tre måneder, som fartøjet har tilladelse til at fiske i, idet fangster taget i denne periode medregnes.

Inden der kan udstedes en fiskeritilladelse, betales der for hvert fartøj ved begyndelsen af hver periode på tre måneder, som fartøjet får tilladelse til at fiske i, et forskud på 500 EUR, som trækkes fra den samlede afgift, der skal betales.

6) Andet	
— Antal fartøjer, der har tilladelse til at fiske	2 fartøjer

— Type fartøjer, der har tilladelse til at fiske	Trawlere til demersalt dybhavsfiskeri
— Påmønstring af senegalesiske sømænd eller sømænd fra andre AVS-lande	25 % af besætningen
— Årlig biologisk hvileperiode	Fra den 1. maj til den 30. juni (3)

Det er obligatorisk at medtage en videnskabelig observatør på hver trawler.

- (<sup>1</sup>) Fiskeriområdet kan i givet fald afgrænses af koordinater, der fastsætter grænserne for det område, der må fiskes i. Senegals myndigheder meddeler Europa-Kommissionen disse koordinater inden protokollens ikrafttræden.
- (<sup>2</sup>) Denne bestemmelse tages om nødvendigt op til fornyet overvejelse, når den har fundet anvendelse i et år.
- (<sup>3</sup>) Ligesom de øvrige tekniske bevarelsesforanstaltninger skal den biologiske hvileperiode evalueres, når protokollen har været anvendt i et år, og kan på anbefaling af den fælles videnskabelige arbejdsgruppe eventuelt tilpasses under hensyntagen til bestandenes tilstand.

## Tillæg 3

**Specifikationsblad for notfartøjer med fryseanlæg til tunfiskeri, stangfartøjer og langlinefartøjer med flydeline**

## 1. Fiskeriområder

En tilladelse til pelagisk højsøfiskeri giver:

- 1.1. stangfartøjer og notfartøjer til tunfiskeri, med og uden fryseanlæg, ret til at fiske tunfisk i alle farvande under Senegals jurisdiktion
- 1.2. langlinefartøjer med flydeline, som fisker efter sværdfisk, ret til at udlægge deres fiskeredskaber
  - mere end 15 sømil fra referencelinjen mellem Senegals grænse med Mauretanien og 14°25'00"N
  - vest for 17°15'00"V, i farvandet mellem 14°25'00"N og Senegals nordlige grænse med Gambia
  - vest for 17°15'00"V, i farvandet mellem Senegals sydlige grænse med Gambia og Senegals grænse med Guinea-Bissau.

## 2. Forbudte arter

I overensstemmelse med konventionen om beskyttelse af migrerende arter og ICCAT's resolutioner er fiskeri efter almindelig djævlerokke (*Manta birostris*), brugde (*Cetorhinus maximus*), stor hvid haj (*Carcharodon carcharias*), storøjet rævehaj (*Alopias superciliosus*), hammerhaj af *Sphyrnidae*-familien (undtagen huehammerhaj), oceanisk hvidtippet haj (*Carcharhinus longimanus*) og silkehaj (*Carcharhinus falciformis*) samt fiskeri efter hvalhaj (*Rhincodon typus*) forbudt.

I overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 1185/2003 <sup>(1)</sup> er det forbudt at fjerne hajfinner om bord på fartøjer og at medføre, omlade eller lande hajfinner. Uden at det berører ovenstående, må hajfinnerne for at lette opbevaringen om bord skæres delvist igennem og foldes ind mod kroppen, men må ikke fjernes fra kroppen inden landing.

I overensstemmelse med ICCAT's henstillinger bestræber parterne sig på at reducere den utilsigtede indvirkning af fiskeriaktiviteter på skildpadder og havfugle ved hjælp af gennemførelsesforanstaltninger, der gør det muligt at maksimere overlevelseschancerne for dyr, der fanges utilsigtet.

## 3. Fiskeredskaber og arter

## NOTFARTØJER TIL TUNFISKERI

Tilladt fiskeredskab: not.

Målarter: Gulfinnet tun (*Thunnus albacares*), storøjet tun (*Thunnus obesus*), bugstribet bonit (*Katsuwonus pelamis*)

Bifangst: Overholdelse af henstillingerne fra ICCAT og FAO.

## STANGFARTØJER

Tilladt fiskeredskab: stang.

Målarter: Gulfinnet tun (*Thunnus albacares*), storøjet tun (*Thunnus obesus*), bugstribet bonit (*Katsuwonus pelamis*)

Bifangst: Overholdelse af henstillingerne fra ICCAT og FAO.

## LANGLINEFARTØJER MED FLYDELINE

Tilladt fiskeredskab: Flydeline.

Målarter: Sværdfisk (*Xiphias gladius*), blåhaj (*Prionace glauca*), gulfinnet tun (*Thunnus albacares*), storøjet tun (*Thunnus obesus*).

Bifangst: Overholdelse af henstillingerne fra ICCAT og FAO.

(<sup>1</sup>) Rådets forordning (EF) nr. 1185/2003 af 26. juni 2003 om fjernelse af hajfinner om bord på fartøjer (EUT L 167 af 4.7.2003, s. 1).



## 4. Redernes afgifter — antal fartøjer:

Yderligere afgift pr. ton fangst	— notfartøjer: 80 EUR de første tre år 85 EUR de sidste to år — stangfartøjer: 75 EUR for hele protokollens gyldighedsperiode — langlinefartøjer med flydeline: 75 EUR for hele protokollens gyldighedsperiode
Fast årlig afgift	For notfartøjer til tunfiskeri: 18 500 EUR For stangfartøjer: 13 000 EUR For langlinefartøjer med flydeline: 3 525 EUR
Fast observatørafgift:	600 EUR pr. fartøj pr. år
Afgift for hjælpefartøj:	3 500 EUR pr. fartøj pr. år
Antal fartøjer, der har tilladelse til at fiske	28 notfartøjer til tunfiskeri 5 langlinefartøjer med flydeline 10 stangfartøjer

## Tillæg 4

**Elektronisk fiskerilogbog (EIS)**

## 1. EIS-indberetning

- 1) Flagstaten og Senegal skal hver især udpege en EIS-ansvarlig, der skal fungere som kontaktpunkt i spørgsmål vedrørende gennemførelsen af EIS. Flagstaten og Senegal meddeler hinanden kontaktoplysningerne for deres EIS-ansvarlige og ajourfører, hvis det er relevant, straks disse oplysninger.
- 2) Fartøjet sender EIS-dataene til sin flagstat, som automatisk stiller dem til rådighed for Senegal.
- 3) Dataene i UN/CEFACT-format overføres via FLUX-nettet, som Europa-Kommissionen stiller til rådighed.
- 4) Parterne kan dog aftale en overgangsperiode, i hvilken oplysningerne overføres via Data Exchange Highway (DEH) i EU-EIS-format (v 3.1).
- 5) Flagstatens FOC fremsender straks automatisk hastebeskeder (COE, COX, PNO), der er modtaget fra fartøjet, til Senegals FOC. Andre typer meddelelser fremsendes også automatisk én gang om dagen fra datoen for den faktiske anvendelse af UN-CEFACT-formatet eller stilles indtil da straks til rådighed for Senegals FOC efter automatisk anmodning til flagstatens FOC via Europa-Kommissionens centrale knudepunkt. Fra den faktiske gennemførelse af det nye format vil sidstnævnte fremgangsmåde for tilrådgivelsesstillelse kun vedrøre specifikke anmodninger om historiske data.
- 6) Senegals FOC bekræfter modtagelsen af de EIS-data, der sendes til det som hastebeskeder, ved at sende en kvittering for modtagelsen og bekræfte gyldigheden af den modtagne meddelelse. Der skal ikke kvitteres for modtagelsen af de data, som Senegal modtager som svar på en anmodning, det selv har fremsat. Senegal behandler alle EIS-data fortroligt.

## 2. Svigt i det elektroniske transmissionssystem om bord på fartøjet eller i kommunikationssystemet

- 1) Flagstatens FOC og Senegals FOC underretter straks hinanden om enhver hændelse, der kan indvirke på fremsendelsen af EIS-data vedrørende et eller flere fartøjer.
- 2) Hvis Senegals FOC ikke modtager de data, som et fartøj skal fremsende, underretter det straks flagstatens FOC. Flagstatens FOC undersøger hurtigst muligt årsagerne til den manglende modtagelse af EIS-data og informerer Senegals FOC om resultatet af sine undersøgelser.
- 3) Hvis der sker et svigt i fremsendelsen mellem fartøjet og flagstatens FOC, underretter flagstatens FOC straks fartøjets fører eller operatør eller, hvis det ikke er muligt, deres repræsentant herom. Ved modtagelse af denne underretning fremsender fartøjsføreren de manglende data til de kompetente myndigheder i flagstaten ved hjælp af enhver form for passende telekommunikationsmiddel hver dag senest kl. 00:00.
- 4) Hvis der er funktionssvigt i det elektroniske transmissionssystem, som er installeret om bord på fartøjet, sørger fartøjets fører eller operatør for, at EIS-systemet repareres eller udskiftes inden for ti dage, efter at funktionssvigtet er konstateret. Efter udløbet af denne frist har fartøjet ikke længere tilladelse til at fiske i fiskeriområdet og skal forlade det eller anløbe en havn i Senegal inden for 24 timer. Fartøjet har tilladelse til at forlade denne havn eller til at vende tilbage til fiskeriområdet, når flagstatens FOC har konstateret, at EIS-systemet igen fungerer korrekt.
- 5) Hvis Senegals manglende modtagelse af EIS-data skyldes et funktionssvigt i de elektroniske systemer, der er under Unionens eller Senegals tilsyn, skal den pågældende part straks træffe enhver foranstaltning for hurtigst muligt at afhjælpe funktionssvigtet. Når problemet er løst, skal den anden part straks underrettes herom.
- 6) Flagstatens FOC sender ved hjælp af alle tilgængelige elektroniske kommunikationsmidler hver 24. time alle de EIS-data, som flagstaten har modtaget siden den seneste fremsendelse, til Senegals FOC. Efter anmodning fra Senegal kan den samme procedure anvendes i tilfælde af vedligeholdelsesarbejde, der varer mere end 24 timer, og som påvirker de systemer, der er under Unionens tilsyn. Senegal underretter sine kompetente kontrolmyndigheder med henblik på at sikre, at EU-fartøjer ikke anses for at misligholde deres forpligtelser hvad angår fremsendelsen af deres EIS-data. Flagstatens FOC sikrer, at de manglende data indlæses i den elektroniske database, der føres i overensstemmelse med punkt 1 i tillæg 5.

## 3. Alternative kommunikationsmidler

Den e-mailadresse for Senegals FOC, som skal anvendes ved svigt i EIS-/FOS-meddelelser, skal meddeles inden denne protokols anvendelse.

Den skal anvendes til:

- meddelelser om ind- og udsejling og meddelelser om fangster om bord ved ind- og udsejling
  - meddelelser om landinger og omladninger og meddelelser om fangster, der omlades, landes eller opbevares om bord
  - de midlertidige EIS- og FOS-meddelelser, der som fastsat sendes som erstatning ved svigt.
-

## Tillæg 5

**Satellitbaseret fartøjsovervågningssystem (FOS)**

## 1. Fartøjspositionsmedlinger — FOS-systemet

Den første position, der registreres efter indsejling i Senegals område, angives med koden »ENT«. Alle efterfølgende positioner angives med koden »POS«, bortset fra den første position, der registreres efter udsejling af Senegals område, og som angives med koden »EXI«.

Flagstatens FOC er ansvarlig for automatisk behandling og i givet fald elektronisk transmission af positionsmedlinger. Positionsmedlingerne registreres på en sikker måde og opbevares i tre (3) år.

## 2. Fartøjets fremsendelse af positionsmedlinger i tilfælde af driftssvigt i FOS

Fartøjsføreren sørger for, at fartøjets FOS altid er fuldt funktionsdygtigt, og at positionsmedlinger sendes korrekt til flagstatens FOC.

Hvis der opstår svigt i fartøjets FOS, repareres eller udskiftes det inden for 30 dage. Efter udløbet af denne frist har fartøjet ikke længere tilladelse til at fiske i Senegals fiskeriområde.

Fartøjer, der fisker i Senegals fiskeriområde med defekt FOS, sender deres positionsmedlinger med alle obligatoriske oplysninger pr. e-mail, via radio eller pr. fax til flagstatens FOC mindst hver fjerde time.

## 3. Funktionsfejl i kommunikationssystemet

Senegal sørger for, at dets elektroniske udstyr er kompatibelt med det elektroniske udstyr, som flagstatens FOC anvender, og giver straks Unionen meddelelse om eventuelle funktionsfejl i forbindelse med fremsendelse og modtagelse af positionsmedlinger med henblik på snarest muligt at finde en løsning på det pågældende tekniske problem. Enhver eventuel tvist forelægges for den blandede komité.

Fartøjsføreren betragtes som ansvarlig for enhver påvist manipulation af fartøjets FOS med henblik på at forstyrre systemets drift eller forfalske positionsmedlinger. Enhver overtrædelse undergives sanktioner i henhold til Senegals gældende lovgivning.

## 4. Ændring af positionsmeldingsintervallet

Ved begrundet mistanke om overtrædelse kan Senegals FOC sende en anmodning til flagstatens FOC med kopi til Unionen om at reducere positionsmeldingsintervallet for et fartøj til intervaller på tredive (30) minutter i en vis undersøgelsesperiode. Senegal sender bevismaterialet til flagstatens FOC og til Unionen. Flagstatens FOC sender omgående positionsmedlingerne til Senegal med de nye intervaller.

Når den pågældende undersøgelsesperiode er afsluttet, underretter Senegal flagstatens FOC og Unionen om en eventuel opfølgning.

## 5. Fremsendelse af FOS-meddelelser til Senegal

Koden »ER« efterfulgt af en dobbelt skråstreg (//) angiver slutningen af meddelelsen.

Data	Kode	Obligatorisk (O)/ Fakultativt (F)	Indhold
Registreringsstart	SR	0	Systemdata – angiver registreringsstart
Modtager	AD	0	Meddelelsesdata — modtagerlandets alfa-3-kode (ISO-3166)
Afsender	FR	0	Meddelelsesdata — afsenderlandets alfa-3-kode (ISO-3166)
Flagstat	FS	0	Meddelelsesdata — flagstatens alfa-3-kode (ISO-3166)
Meddelelsestype	TM	0	Meddelelsesdata — Meddelelsestype (ENT, POS, EXI, MAN)

Data	Kode	Obligatorisk (O)/ Fakultativt (F)	Indhold
Radiokaldesignal (IRCS)	RC	0	Fartøjsdata — fartøjets internationale radiokaldesignal (IRCS)
Den kontraherende parts interne referencenummer	IR	0	Fartøjsdata — den kontraherende parts entydige nummer — alfa-3-kode (ISO-3166) efterfulgt af et nummer
Eksternt registreringsnummer	XR	0	Fartøjsdata — nummeret på siden af fartøjet (ISO 8859.1)
Breddegrad	LT	0	Fartøjspositionsdata — fartøjets position i grader og minutter N/S DD.ddd (WGS84)
Længdegrad	LG	0	Fartøjspositionsdata — fartøjets position i grader og minutter Ø/V DD.ddd (WGS84)
Kurs	CO	0	Fartøjets kurs på en 360°-skala
Fart	SP	0	Fartøjets hastighed i knob med én decimal
Dato	DA	0	Fartøjspositionsdata — dato for registrering af positionen UTC (ÅÅÅÅMMDD)
Klokkeslæt	TI	0	Fartøjspositionsdata — klokkeslæt for registrering af positionen UTC (TTMM)
Registrering afsluttet	ER	0	Systemdata — Angiver, at registreringen er slut

I NAF-format struktureres transmission af data således:

- de anvendte tegn skal være i overensstemmelse med ISO-standarden 8859.1. En dobbelt skråstreg (//) og koden »SR« angiver starten på en meddelelse.
- hvert dataelement kendetegnes ved sin kode og adskilles fra andre dataelementer med en dobbelt skråstreg (//).
- der anvendes en enkelt skråstreg (/) som separator mellem feltkode og data

Senegal giver inden den midlertidige anvendelse af denne protokol meddelelse om, hvorvidt FOS-dataene skal fremsendes via FLUX TL, i UN/CEFACT-format.

## Tillæg 6

**Oplysninger om myndighederne i Senegal og flagmedlemsstaterne**

## SENEGAL:

## 1. Direktoratet for havfiskeri

Adresse: LOT 1 SPHÈRE MINISTÉRIELLE DE DIAMNIADIO, 2<sup>e</sup> ÉTAGE, BÂTIMENT D  
e-mail: magoudiaby@yahoo.fr  
Telefon: 00221 33 849 84 40

## 2. Formular til ansøgning om fiskeritilladelse

Adresse: LOT 1 SPHÈRE MINISTÉRIELLE DE DIAMNIADIO, 2<sup>e</sup> ÉTAGE, BÂTIMENT D  
e-mail: layee78@yahoo.fr  
Anden e-mail: magoudiaby@yahoo.fr  
Telefon: 00221 33 849 84 40

## 3. Direktoratet for fiskeriovervågning og meddelelse om ind- og udsejling

Navnet på FOC (opkaldskode): PAPA SIERA  
Radio: kanal 16 VHF  
Morgen (kl. 08:00-10:00): [skal kontrolleres] Hz  
Eftermiddag (kl. 14:00-17:00): [skal kontrolleres] Hz  
Adresse: FENETRE MERMOZ, CORNICHE OUEST DAKAR  
e-mail: surpeche@hotmail.com  
Anden e-mail: crrsdpsp@gmail.com  
Telefon: +221 338602465

## 4. Centre de recherches océanographiques de Dakar-Thiaroye (CRODT)

Adresse: POLE DE RECHERCHE ISRA/HANN, BP 2241 DAKAR  
e-mail: hamet.diadhiou@isra.sn  
Anden e-mail: hamet\_diadhiou@yahoo.fr  
Telefon: 00221 33 832 82 62

## FLAGMEDLEMSSTATER:

Unionen tilsender Senegal de relevante kontaktoplysninger for flagmedlemsstaterne, inden denne protokol begynder at finde midlertidig anvendelse.

---